



XERRIM

SETMANARI BILINGÜE, SATIRIC Y DE BON HUMO

Provincias: Un trimestre. . . 0'75 ptas.
Extranjero: Un año. 6'00 »
Número atrasado: 0'10 »

AÑO I ————— N.º 11
Sóller 17 de Marzo de 1917

Correspondencia y Administración
Luna 27.—SÓLLER
No se devuelven los originales

Esas niñas...

El lunes de esta semana tuvo que pasar en Palma, para prestar declaración ante el juzgado de la Lonja nuestro estimado amigo don Urbano Rosselló Serra, director de este periódico, por motivo de una Xerrimada inserta en nuestro número 2, correspondiente al 13 del pasado Enero.

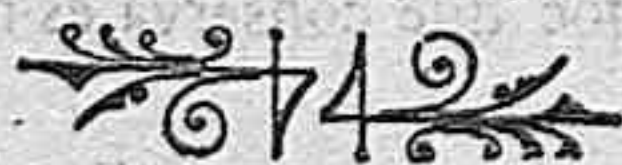
Como dicho escrito en nada ofendía, directa ni indirectamente no o pusimos reparo alguno para su publicación.

El miércoles, tuvo que volver de nuevo al juzgado para prestar por segunda vez declaración sobre el mismo tema

La polvoreda que se ha surjido en este asunto, no sabemos ni un ápice, de si una joven a.... o b.... le ha pasado no sabemos que, ni nada hemos oído obistar, apesar de tener nuestra Redacción en la misma calle de la Luna, y no muy lejos de las casas en cuestión.

Si algo se llega a aclarar procuraremos poner al corriente a nuestros lectores de lo que haya sucedido, si es cosa que valga la pena relatarlo.

La Redacción.



—Que tal madó Marranxa, y de sa guerra que conta?

—¡Ah senyora donya Poquito!, están perduts; ets alemans ja son a Berlín.

¡QUIN BETSOL!

Era'n Benet des nas plá, un pajesot andritxol tant torpe y tant betsol com vos pogueu figurá. Era tant y tant cabota, trent'anys duya dins sas ganyas y no havia tengut manyas de conquistá cap atlota.

En que may si v'arriscá ne Bet de sas favas tenres matava es porc en divenres a n'en Benet des nas plá, pero era tant aturat en Benet en cuestió d'aixó que sufría dins es seu có un amó sacrificat. Era tant s'anorament qu'en Benet a ne Bet tenia qu'anava perdent cada día sa gana y sa telent; no manjava ni bevia en sa feina es feya trossos y sols sa pell y ets hossos de sa persona tenia.

Es seu mestre, el seu Tonet, cuant vé que tant s'amagría volgué sebre sa ma-

laltia de que petía en Benet y un día el v'agafá just devant a can Costura y empleant molta dulsura així li va preguntá:

—¡Ja qué no tens pare ni mare y com saps jo t'apreciy tant com pot estimá un fiy un homo vertadé pare. Fá temps te veïtx que sofreixes, qu'apenas treus fasmia, y en sert, sa malaltia, vuy sebre de que peteixes.

—¡Jo no tenc res, (va di es betsol)

—Cualque cosa deus tení; vuy que m'ho digues a mi per si te puc da consol.

—¡Dó heu de sebre y pensa, ne Bet de sas favas tenres me mata es porc es divenres y mi voldria casá; pero així com Deu me cria en manyas tant felagueras, no trop modos ni maneras per anarlé a demená.

—¡Ah cara de suro y fust! ¡y mira que v'ets cabota! Vol di que per un'atlota passaves tant de disguts?... Jo no sé com ets així... ¡Mira que v'ets per... pelet! En lloc de dirte Benet, beneit t'haurian de di.

—Mestre no tenc altre remey....

—¡No n'ets de tení cabota!..

—M'agrada molt tal atlota

—Pensey, Benet, y repensey y si dús tanta casera alerta no't gafin distret, qu'aixó amb'está fet está fet, y no poren torná arrera.

—Mestre masse hey he pensat.

—Si es vé qu'hey ets pensat bé, un consey te donaré y prest quedará arreglat.

—Digau, mestre, que vos respet.

—Un vespre t'ets de mudá y cuant acabis de sopá te presentas a cane Bet, y allá matas es papé diguent paraulas de tersa, procurant que sa conversa arribi a caura bé per porerte amollá, y dius en veura es cau segú: Ara que sa conversa heu dú deman ne Bet per casá.

II

Aquell vespre es futur genre sa roba milló es posá y valent se presentá a ca ne Bet fava tenre.

Sas camas li tremolavan, augmentant es seu busili trobant tota sa famili que dins sa cuina sopavan.

—Bon vespre, digué en Benet.

—Bon vespre que Deu mos dó.

—Que tal que teniu caló?..

—No gaire, qu'ara es temps es fret.

Dit aixó es nostro benaula sa quedá mirant la teta deixan conversa desfeta sense di mitxa peraula, pero acabant sa pacienci, y es silenci s'allarvaga, en Benet que no gosava, torna rompre es silenci:

—Ell pereix qn'el trobau bó,

—Ah si ¿qué n'ets en noltros?..

—Bon profit vos fassa a voltros; gracias ja he sopat jó.

Altre pausa llergaruda, y per final en Benet, estant blac com sa paret, torna di amb una premuda.

—¿Qué li pegau de frexura?..

—Si

—¿Quina freixura més maca! ¿Qu'era de bou?..

—No. de vaca.

—Amb un poquet de verdura...

—Si, verdura y per mesclá un tomatigot madú.

—Pues... ja que sa conversa heu du, deman ne Bet per casá.

LA SENYORA ROSA

Sas fabricantes de C'an Pedessot

Es un estrago lo que fan sas trebayadoras y es un abús lo qu'etsijeixen ets amos de sa fábrica de Can Pedesot.

Las fan fé tretse horas y mitxa de trebay diari y aquest accés no'l porem tolerá.

Mos hem fetas sas preguntas qu'hey caben a n'aquest asunto y totas sas respuestas han resultat desfavorables a lo que fan aquestas atlotas.

Sabem que les paguen aquests accés, pero també sabem que no els ho pagan en deguda forma ja qu'en lloc de pagarlos amb'augment saben d'algunas que van a jornal, qu'en tota una setmana d'eccés no arribaren a cobrá una pesseta més, y encara que le cobrassen, y encara que cobrasen amb'augment no som partidaris d'aquest estrago porque encara que fos un benefici material de tots modos es un perjudici corporal, y sa salut es sa riqueza mes favorable que pot teni una persona.

Per comensá es trebay a las cinc y mitxa des demati a las cinc ja'n d'está aixecadas per vestirsé y esseri d'hora;

fan teina fins a las vuit que van a barená fins a las vuit y mitja que s'han de torná posá a trebayá fins a las dotse que van a dina. Aixi com sa fábrica está situada a un cap de poble moltas d'atlotas necesitan mes d'un quart per arribá a caseua y allá han de diná en quatre mossegadas per arreglersé un poc sa coua y torna arribá d'hora a la una per torná reanudá es trebay fins a las vuit y mitxa des vespre.

Com es posible sostenirsé un'atlotat trebayant tantas horas y tenguent tant poc temps per alimentarsé?..

Encara mes. Moltas d'atlotas, antes cuant acabaven a las set sopaven y llevó anavan a escola, o aprende es corte, cosas molt necessaris per una atlotat, y, ara acaban tant tart que ni poren aná a prende res, ni se poren fé una randa o un brodat.

Sas que festetjan es imposible teni s'anemorat content. Arriba de sa fabrica a las nou y cuant ha sopat y s'arreglada un poc son las deu, y aquella pobre atlotat morta de son de sas dematinadas y cansada de tant de trabay, per no perde es partit, se posa a nes costat de s'anemorat cansat d'esperá. y ella maleint sa desgracia d'have nascuda pobre.

Per aixó estima las fabricantes, antes de teni es cap xapat posauvos servellera; protestau d'aquesta esclavitut que pot essé causa d'una enfermedat que vos duque a s'altra mon.

Mandau y disponeu des vostros humils servidós que vos compateixen.

DOS TORS PASSATS PER MALLA

NOTA: A derrera hora mos han dit qu'hey ha un'altre fabrica a dins Sólle que també fa eccés de trabay. Procurem informarmos y doná detalls.

DESGRACIAS Y SUERTES

Jugaba a la loteria
Un décimo Juan Elordo
Y tanta suerte tenía
Que sacó ¡dichoso día!
De Madrid el premio gordo.

Mucha fué su alegría
(El dinero siempre alegre)
De ganar la loteria
Pero aquel mismo día
Se murió también la suegra.

No sé si disgusto fué,
Pero a su amigo Elias.
Qué le decía si sé:
—En un mismito día he
Ganado dos loterías.

Jugando el otro día
A monte Pepe Sanderte
Tenía tan mala suerte
Que perdió cuanto tenía,
Y cuando a casa volvió
Rabiando abrió la puerta
Pero su esposa muerta
Tendida al suelo encontró.

En vez de llorar horrores
Se rie y exclama luego;
—Desgracia llevo en el juego
Pero fortuna en amores.

—

Por la muerte de su suegra
Fué Francisco a consolar
A su amigo particular
Perico Casaca Negra
Y cuando le consoló
Le dijo no te apenes
El disgusto que tu tienes
Quisiera tenerlo yo.

DON BANURO

Guía de Mallorca

Deyá

Casi tot un día mos passarem dins sas Casas de la Vila, cercant amb ajuda d'un secretari mitx mort, pero molt enterat d'història, s'etimologia de sa paraula "Deyá,, amb la qual es nostros antepesats batieren aquest poble.

Segons datos que porem asegura, sense temó qu'hey haja cap persona erudita que mos pugue contradi: Qu'aquest poble va essé descubert p'ets antics caldeos, personas originaris d'ets Andes d'Artá (avuy deseperescuts) y ets habitans se dedicavan a cultivá cacahuets l'any 800 antes de nostro Senyó Jesucrist, y es productes que treyen d'aquesta industria les canviavan en sos nostros veinats es Rusos amb pells de... gallina.

Conta sa tradició, qu'un des calorosos dias des mes de Jené, es Governadó des poble estava totsólet a nes lloc avuy conegut per "Son Beltrán,, cuant va veure apareixe en direcció a Orient sa sigüent inscripció en llenguatje caldeo "Tonum, cacoman, viscun cesis,, que traduhit etxattament a s'espanyol vol dí: 'Mant y orden qu'aquest terme municipal ha d'essé conegut d'avuy endevant per "Deyá,, (nom qu'en caldeo significa "poble sufrít,,) y t'autoris, Governadó, porque establescas s'impost d'utilidats demunt es teus paisans, amb sa condició qu'aquests puguen dedicarse librement a jugá truch dins "Can Xesc Fusimany,, (aquí s'història esta un poc esborrada)

L'any 1007 de s'Era Cristiana, nombraren Villa a n'aquet poblet y en glori a n'aixó es seus vecins obriren sa gran via des clot y feren es primé planté d'amatlés dins Can Piu.

Sa Vila de Deyá está situada a nes Sudoeste de Formentera y aixó es sa causa que no hey ocurrescan mes defuncions que sas que Deu vol.

Conta en 732 almas sense contá sas armas de toc que conserva es nostro Ajuntament.

Desde Deyá poren ana directament a

sa Penya Rotja a can Toni Bolero o a can Fenré.

En 1916 y 17 suportá aquest poble tres invasions una coneguda en so nom de *Casimiró* important perque es poble se v'al-sá contra sa Lley de s'embut, mes tart sa de "Sa Vanguardia Balear,, y per últim sa des cobro d'un reparto per tres senyós segons ells, *Agentes Ejecutivos*.

Es Deyanencs son generalment afectats a reclamá y protestá contra es repartos municipals. Amics de prová fortuna, se dedican a cultivá garrovés per está preven-guts s'any de sa tam que ja s'acosta.

Son molt avaros pero molt caritativs amb sas sogras.

Sas Deyanencas son fogosas tant d'ivern com d'estiu.

Governan es poble, cuant en sabeu, un Batle cansat de sortí demunt diaris, per lo demés, molt bona persona y sobre tot guapo; unic defecte fisic que té es que torna en sos cabeis blancs a medida que segueix desempenyant es carrec; Sis retjidós, tres aspirants o jefes y tres que sol diuen amén cuant les toca con-versá.

Un jutje municipal com ni'ha molts y amb una gran casa de famili; un se-cretari que tant fa un parey de sebates com redacta un acta, y per ultim un saitx que també es municipal y per mes se-nyas fa molt de temps que no cobra sa paga.

Edificis notables: Sa Casa de la Vila (junta amb sa presó y un número 100 tencat perque despedeix masse bona oló. Casa-habitació des saitx (desocu-pada per masse ventilació.

Carreteras: Molts y bonas principal-ment una de sa Vinya--Veya qu'atre-vesa «Sa Pó» y «Sas Oliveras... brutas, molt apropiada per carreras d'automó-vils y per prende banyos de fanc es días d'aigo.

Hey ha un'iglesi molt important ahont molts de devots hey van a ohí missa y altres a dormi la sesta en s'estiu.

Dues fondas, que per no porè da bas-to a nes gran número de parroquians, prest se vorán tencadas.

Una societat instructiva y recreativa, qu'es socios adoran a *Tessipcore*.

Tres cafés molt acreditats y poca ga-nanci.

Personas conegudas: Juan Fideu; esco-la, fuste, castrado de cayeras de beyas, rey des truch y fredinot etern que té es *cap de seba marina*; molt copegut perque té mes pretendens qu'una atlota rica.... per jugá es truc s'enten.

Un altre que ja ha passat: Es Casimiro; S'homo qu'ha gastat mes papé sellat de 100 anys a n'aquesta part sense consegu-ires de profit.

Una banda de música que fa mal de cap a nes veinats des porcho.

Industrialment Deyá té una fábrica de sabò, y un fabricant de forats de regado-res.

Y per últim Deyá, abaix des punt de vista des turista, es un des pobles mes visitats de s'isla, ets habitans son pacífics hasta es punt de no necesita cap municip-al.

Nota: També hey ha dues carnicerías y segons manifestacions d'un carnicé dins sa Corema domés mata mitx xot cada diu-menge o festa.

BOURAN

En colaboració de don J. M.



Yo a los palacios subí,
y a las cabañas bajé.
y en ninguna parte hallé
Alcalde como el de aquí.

De sa Pobla

Quisieramos que nuestra pluma fue-ra un escobón y las cuartillas, el cogedor; no es posible de otra manera recojer las inmundicias de este estercolero político. Desde que La Puebla existe esta plaga de políticós que son un cosquilleo agrada-ble, no se han visto nunca escándalos tan grandes como, hemos tenido en esos catorse años.

Hemos tenido unos cuantos alcaldes que ni escogidos entre lo peor, de lo peor, se habrian podido encontrar. Son una cuadrilla de señores, dignamente presi-dida por ese melocotón escarchado que se llama por mal nombre Mar-nes que viene a ser su común denominador. En ese montecito de calabazas cada pieza quiere su indigno sueldecito y si no puede lo-grarlo, ya estan blasfemando aún que ha-yan de estar un año sin saludarse.

Pues bien; apesar de élllo, en cuanto ven asomar el tiempo de las elecciones, se unen más que, un piopo entrando en costura.

Y es que ¿claro? no hay mejor sistema que el que emplean: al perro que ladra se

le tapa la boca con un buen bocado, y basta.

UN SUSCRIPTOR.

Algunos han motejado al Correspon-sal de EN XERRIM suponiéndole falto de valor para acometer ciertos asuntos, pues se llevan chasco los que tal crean el ci-tado corresponsal no se arredra por na-da ni por nadie seguirá imperterrito su campaña contra todo lo que a su juicio sea inmoral.

En algunos asuntos que ha tocado, unos le han creido mal informado y otros han sostenido lo contrario; pero hasta la fecha nadie se ha dignado arremeter contra él y si alguno le ha zaherido, ha sido sin argumentos y hasta con los mis-mos de que se ha valido éste para sus demostraciones.

Con respecto al secretario interino que nada se ha dicho en su contra, se ha sentido éste molestado por una expresi-ón nuestra de si *serviria de tapadera*; todavia no está deslindado este campo y no sabemos en realidad lo que és, ni para lo que sirven; por otra parte nos puede dar las gracias por haberle puesto en buen sitio en lo tocante al asunto de los animales dañinos.

Hay otros asuntos de vital interés que nos ocuparemos despacio, cuando vea-mos el sesgo que toman. Uno de ellos es el asunto del aumento de precio en el consumo del fluido eléctrico; éste va honrando gran revuelo a juzgar por la excitación que reina en la población; en los cafés y reuniones no se habla de otra cosa; más de trecientas firmas se han recogido ya para protestar contra dicho aumento, con la amenaza de cor-tar la corriente si la Compañía no revoca su acuerdo oneroso y leonino; hasta el señor Alcalde ha hecho circular un bando, haciendo constar la *infirmidad* de la citada Compañía y las falsedades propaladas por sus empleados para dis-culpar la determinación tomada por la citada.

Dicho bando merece capítulo aparte; solo reseñaremos una contradicción en que incurre la Compañía en la carta co-piada que dice: que no alterará los pre-cios establecidos, ni tampoco el impues-to del Tesoro, y que sólo aumentará el 30 por 8 sobre el 17 que corresponde-ría al Tesoro (y del que sólo se paga el 10). ¡Atale cabos! ¿Como se puede au-mentar el 30 por 8, sin alterar los pre-cios establecidos, en el importe del Te-soro?

Aquí hay gato encerrado o es un ge-rogliifico a lo Novejarque.

Esperaremos los acontecimientos y después emitiremos nuestro criterio ha-

ciendo todos los comentarios que creamos oportunos y convenientes.

EL CORRESPONSAL

**

No solament perque partenexem a sa classe proletaria, som demócratas, sino perque sa democràcia ja la vá predicá Cristo y entenem que sols aquests ideals son lilegítims, llogic y consecuentmentres que la major part d'ets altres ideals están bassats am s'agoisme particulá de classes.

Per lo tant quant veim un homo ric de bens materials que profesa ideas lliberals o bé sian democráticas, mos causa admiració y respecte e igualment admiram y respectam a tots es demés que militan dins aquest partit y per aixó mateix, quant recordam a don Miquel Socias y Caimari, sentim veneració per éll y en canvi es cor se mos ompl de tristor, quant veim parents seus que no abundan amb sos mateixos ideals polítics.

¡Pobres germanas d'el seño Socias!...

Noitros creim que aquestas, d'els ideals polítics del seu benvolgut germá, n'han fet un culto; pero, no, es seus nebots, (salvo un qu'es un mártir pe sa continuació de sa herencia política del seu tío).

No van sas nostras pedradas contra aquest que no las mareix, sino cuantra un altre qu'ha renegat, o per covardia o per falta de ideals propis y hasta te barra d'utilisá s'auto de sas seuas tias per pasetjá amb'aquets individuos, inimics accerrims de sa política del seño Socias y tant mal efecte mos ha causat, que mos ha perescut que sas cenres de don Miquel se n'han resentit d'aquesta profanació inaudita.

¡Heu saben an aixó sas tias? Creim que no; perque si éllas heu sabian, en tendrían un gran sentiment, hasta les pareixería que s'auto ja no poría servir mai mes per aquestas, haventhi assegut *massannas, niques y corrons*, sense haverlo netetjat bé antes y haverlo repintat; perque s'auto de can Socias sols deu havé de servir pes seus propietaris y personas des seu agrado y no per inimics seus polítics y personals, que tants de disgüts les han causat.

Aprenga aquesta lliadó el seño Comas y li servesque d'avís.

ES CORRESPONSAL

XERRIMADES

Es Sastrillo, es nostro estimat Sastrillo está melalt.

Dimecres el narem a veure dins l'Hospital Militar de Palma y el pobre quant mos vé no pogué conteni amb una llagrimeta.

Sa seva malellia no presenta cuidado: domés está un poc costipat y té un molt d'anyoransa.

Per lo que verem qu'era fals lo que deyan sas fabricantes de la Solidez, de que li havían de dú un infant.

Li desitxám un prest y total restableciment.

Es Deyanencs van fora corda cuantre aquell conegut cassadó germanofil.

Ja no sols ha peradas mollas per camps, sino que ja s'atreveix a pararné per dins sa població, per molt ben arregladas en puntas y taxatonas en forma de ganyas a fi de no deixá escapá ni una rata.

¡Ay si el senyó Rectó heu sap!... De segú li donaria una bona bronca perque cassá ausellets inofensius, Deu heu priva.

A mes perque diven qu'aquest cassadó y es Rectó s'assenblen tant y tant,

Y hasta ni'ha que *divan qu'es* cassadó es... es Rectó.

Pocas y bonas.

Per sa Fonda Palmesana hey habita un tit que li agrada mes una gorra qu'un bombet de quatre pisos.

La setmana passada quant acabá de diná, a demunt sa peredora va veure un xigarro qu'un altre, jove hey havia posat per quant hagués cabat de diná, pero ell que diu que *robatorum per fumatorum no's peccatorum*, agatá es xigarro y el va aboli pegant unas xupadas mes fortas qu'una bomba de treure aigo.

L'amo des xigarro, qu'havía vist s'urto es vespre prepará un altre xigarro y el torná posá demunt sa peredora, y ¡ja! hu crec! *mi hombre*, en s'idea des xigarro sopá a la minuta, y l'ensengué pero a se segona xupade deixá caura es xigarro, y pegá crit:

—¡Cristo'n Deu! Jo som mort!

Sa fonda estava plena de gent que corregueren a sostenirlo que ja queya.

¿Que vos pensau que va essé?... idó en lloc de tabac es xigarro estava fet en llevós de prebes couens, y ell que pegava unas xupadas mes fortas qu'una bomba de treura aigo, casi casi de tant de tosi se va treura es carcabós.

Y mes coent qu'el dimoni molt fortament gemegava y de rabi casi plorava es nostro pobret d'en Toni.

Ell qu'es mestre de sa Jota ha perduda sa ballera, sas riayas, sa fumera y de rabi encara bota.

UN TORT BLANC

RESURRECCION

Se vende al precio de 0'50 ptas, ejemplar De venta en la librería de Calatayud y Luua 27, —SOLLER.

Passa temps

XARADA

Primera, tothóm en té;

tres dos, també en té tothóm:

y es tot un pic cad'any vé

y crec qu'ara a dedíns hey som.

SEMBLANSES

1.^a—En que s'assembla una done a una pera?

2.^a—¿Y España a un pi?

3.^a—¿Y un pi a una colflori?

CAVILACIÓ

TOMAS CEB

Compondre amb'aquestas lletres un nom y llinatge mallorquí.

FUGA DE VOCALS

. n h. mo qu. s. . r. p. s.

y s. j. . r. p. s. m. s

s' h. m. q. . n. t. d. bb. s

. c. . ls. v. l. p. rt. f. n. s.

UN SANTAÑINÉ

Ses solucions disapte que vé

Anuncis d'En Xerrim

Setmanari bilingüe, satíric y humoristic

Juventut eterna...

...se consigue usant s'AIGO TRIUNFAL POGRESIVA, que garantisen que no conté nitrat de plata ni sustancis nocivas a sa salut.

No embruta sa pell ni taca sa roba.

Preu: 5 pessetas botella

¡Fora cabeis blancs! ¡Viva sa juventud! En venen a Palma: a se perfumería Inglesa, Cadana 6—Perfumería Oriental, Quint 1 y 3 —Perfumería de D. Lluc Canals, Brosa 10 y a SOLLE: Jermanas Estades, Plassa Constitució 16 y a sa Perfumería Artística, Lluna 5 y a totas sas principals perfumerías d'España.

¡¡¡Qui torna en sos cabeis blancs es perque vol!!!

Tothom que vé a Sólle se queda admirat, de veura lo pintoresc d'aqueste ciutat, de s'es atletes maques, de lo cómodo d'es tren, d'es tranvia, en fin, de tot menos de se pescatería.

Per lo que causa més admiració a n'es esterns que venen es de comprová lo bó y barato que fa es menjá l'amo Andreu Ramón a sa fonda Palmesana, Carré de Coxeras número 3.

Alló se diu esmero y economía.

Imprenta de Calatayud y C.^a